

Revista Numismática Argentina



Asociación
Numismática
Argentina

Nº 90
SEPTIEMBRE/ OCTUBRE

1988

BUENOS AIRES
REPUBLICA ARGENTINA



Asociación Numismática Argentina

La Asociación Numismática Argentina, fundada el 4 de Noviembre de 1934, con personería jurídica otorgada por Resolución del Ministerio de Educación y Justicia de la Nación N.º 2167/63, nuclea a estudiosos coleccionistas de monedas, billetes, medallas y condecoraciones. La asociación organiza y adhiere a la realización de congresos, exposiciones, conferencias y actos culturales. Edita esta revista y otras publicaciones sobre el tema, y acude y propicia la edición de medallas. Posee una biblioteca especializada que está a disposición de sus socios.

Santa Casa de Ejercicios
San Juan 1190 - Capital

* Casilla de correo 496
Correo Central 1000 - Bs.As.

COMISION DIRECTIVA

Presidente :Prof. JOSE MARIA GONZALES CONDE

Vice-Presidente 1º:Prof. RICARDO PEREZ TIRIBELLI

Vice-Presidente 2º:Dr. ANTONIO CASTAGNO

Secretario General:Don CAMILO RIVAS

Secretario de Actas:Prof. HUGO CORRADI

Secretario de
Correspondencia:Prof. FEDERICO SANTA COLOMA

Tesorero:Prof. MIGUEL ANGEL MIGLIARINI

Pro-Tesorero:Dr. MANUEL PADORNO

Bibliotecario:Don JUAN SANTIBAÑEZ

Bibliotecario:Prof. RICARDO ARGERICH

Conservador del
Monetario:Lic. ENRIQUE DIEZ GOMEZ

Director de
Publicaciones:Prof. CARLOS DELLEPIANE

Vocal:Cnel. JUAN A. GOMILA

Vocal:Cont. JORGE SPANGENBERG

Revisor de Cuentas:Don WENCESLAO BARROSO

Toda correspondencia relacionada con la Asociación debe ser dirigida a:
Casilla de Correo 496, Buenos Aires, Republica Argentina

c.c. 1000

Director de Publicaciones: Prof. Carlos Dellepiane
Coordinación y Rel. Publicas: Lic. Enrique Diez Gomez

INDICE

EDITORIAL - Reaparece la revista.....	2
LA CRUZ DE SANTIAGO EN LA OBRA MEDALLISTICA DE LUI I. AQUINO.....	5
ORIGENES DEL PAPEL MONEDA.....	7
CURIOSIDAD MEDALLISTICA Y NUMISMATICA.....	8
MONEDAS ANTIGUAS DARICAS Y ANIBALIANAS.....	9
MEDALLAS ARTISTICAS AUSPICIADAS POR A.N.A. Articulo editado en el anuario latino america- no de artes plasticas.....	10
ELEMENTOS MONETARIOS PRIMITIVOS.....	12
EL MUNDO VISIGODO Y SU MONEDA.....	13
TRES PIEZAS MONETARIAS PARAGUAYAS EN ORO.....	16
BILLETES PARAGUAYOS BILINGUES.....	17

SEÑOR SOCIO

COLABORE CON A.N.A. ENVIANDO COLABORA-
CIONES DE INTERES GENERAL PARA SU PUBLICACION.

EDITORIAL

REAPARECE LA REVISTA

En 1963 apareció la Revista Numismática Argentina, continuadora del Boletín que publicaba la institución desde 1956, dos años después de su creación.

La nueva publicación cumplió con las tareas de ilustrar e informar sobre la materia hasta 1975, en que por razones fáciles de comprender, dejó de aparecer. Es muy difícil con fines exclusivamente culturales, como corresponde a una institución de bien público y sin fines de lucro hacer frente a erogaciones de este tipo.

La actividad desplegada desde entonces se amplió y jerarquizó de manera notable, como es sabido en el medio en que se desarrollan nuestras disciplinas. Claro está que de haber continuado bastaría hojear la revista para conocer toda la tarea cumplida, ya imposible de retener en la memoria. Hoy al editar este número de la continuación, recurrimos a nuestros archivos y somos los primeros asombrados al comprobar cuanto se ha hecho. No pretendemos hacer un informe amplio, ya que las circunstancias no lo permiten, pero sí mencionar algo de la tarea cumplida. Servirá para evocar a los que fuimos partícipes en múltiples ocasiones y para ilustrar a quienes por razones cronológicas, recién se enterarán.

Recordamos las exposiciones - una de las fundamentales tareas cumplidas- y recordamos en 1975 la de homenaje a las Islas Malvinas, en el Circulo Militar. Poco después en el Museo Dardo Rocha de La Plata, otra de medallas y piezas

numismáticas Sanmartinianas e igual tema en Comodoro Rivadavia, organizada por la Universidad Nacional Patagónica. En la biblioteca del H. Senado de la Nación una excelente muestra de numismática hispanoamericana, también en el Palacio del Congreso, Salon Rosado, de la Camara Alta se organizó una gran exposición titulada "La historia y el arte en la medalla", haciendo uso de la palabra el Presidente de ese cuerpo Dr. Victor Martinez.

En el Cabildo Histórico de Salta se presentó diversos conjuntos medallísticos y numismáticos en homenaje al General Martín Miguel de Guemes y a la Provincia que terminaba de sancionar su nueva Constitución.

Así podríamos seguir citando exposiciones realizadas en Buenos Aires, Córdoba, Rosario, San Juan, Mendoza, La Plata, San Nicolás de los Arroyos, Chivilcoy, San Miguel, Lujan, Berazategui, M. del Plata, Villa Constitución, Pehuajó, Lomas de Zamora, Zarate, Necochea, Morón, Villa María, San Luis y Mercedes. En muchas de estas ciudades varias veces. En todos los casos las muestras estuvieron acompañadas de conferencias, clases y discursos a cargo de directivos y Delegados de A.N.A. También se participó en numerosos congresos y se colaboró con instituciones colegas y vinculadas a la historia y a la museología.

Un aspecto altamente positivo es el referido a la edición y auspicio de medallas. Un considerable número de piezas que sería largo describir, referidas algunas a

trascendentes temas, se deben a la inspiración de grandes artistas. En las mismas aparecen los nombres de Pascual Buigues, Juan Roberti, Juan Carlos Ferraro, Ermando Bucci, Antonio Pujía, Ricardo Gianetti, Líbero Badii, Jacques Bedel y Mariano Pagés, entre otros. Corresponde citar dos medallas póstumas de Luis I. Aquino y Carlos de la Carcova. El primero figuró en el grupo fundador de A.N.A. y el segundo falleció siendo vicepresidente 1°. En resumen, se contribuyó en gran medida al enriquecimiento de la medallística argentina, lo que está en pleno desenvolvimiento.

Otra nota de jerarquía creciente la da el otorgamiento del Cordón Académico al Mérito Numismático y al Mérito Medallístico, creado por A.N.A.

Se reconoce así públicamente los meritos alcanzados en la materia, a quienes en distinta forma se hicieron acreedores a la condecoración.

Como es lógico, esta venera y su correspondiente diploma, los han recibido numerosos especialistas y personalidades que se han vinculado a la materia. En el acto realizado en el Instituto Nacional Sanmartiniano, le fue conferida post mortem al Libertador y en ceremonia similar en el Cabildo Histórico al General D. Manuel Belgrano. En ambos casos con guardia de honor militar. El General Justo José de Urquiza la recibió a través de la Casa del Acuerdo, D. Walter Sigfrido Cártey.

El gran medallista D. Luis Isabelino Aquino, también con guardia de efectivos del Regimiento Granaderos

a Caballo General San Martín, le fue otorgada la distinción que recibió su hijo D. Ramiro Aquino y Leguizamón, en el Museo Histórico Pueyrredón, en San Isidro.

En el Museo Histórico Provincial "Dr. Julio Marc", de Rosario le fue otorgada la distinción, también post mortem al Doctor Julio Marc, que recibió su director D. Eugenio Travella. La condecoración que debiera recibir personalmente el Ingeniero Jorge A. Piana, debió ser otorgada post mortem y fue recibida en emotivo acto ante toda la familia y personal por la señora esposa del extinto.

En el Museo Histórico Nacional recibieron la distinción el señor embajador de Venezuela D. Jorge Dager y el académico de dicho país, doctor Ezequiel Urdaneta Braschi.

En acto realizado en la Secretaria de Cultura de la Nación, la recibieron su titular, Dr. Julio Cesar Gancedo y el presidente del Instituto Español Sanmartiniano, descendiente del general San Martín, el escultor Licenciado Sr. Agustín de la Herrán Matorras. En la Casa de Cultura de Córdoba fue galardoneado el embajador profesor Dr. Aldo Armando Cocca.

Saliendo de nuestras fronteras se condecoró en la Casa Museo de la Independencia de Asunción, al profesor Carlos A. Pusineri Scala, Director de Bienes Culturales del Paraguay y Delegado de A.N.A.

El otorgamiento a otro Delegado de A.N.A., licenciado Xavier Calicó, cuya sola mención exime de comentarios se llevó a cabo en la importante ceremonia cumplida en Barcelona para hacer entrega a

nuestro presidente, profesor Jose María Gonzales Conde del premio Joan Baucis Tulla. Como se recordará éste había sido creado para premiar al numismático mas destacado del mundo de habla hispana.

El jurado por unanimidad así lo decidió y es oportuno repetir la frase del entonces embajador argentino: "este premio honra a quien lo recibe y también a la cultura argentina."

Poco después el Presidente de Venezuela, Dr. Jaime Lusinchi otorgó a nuestro presidente la Gran Cruz y Banda de Honor de la Orden de Andres Bello - la mas alta condecoración cultural - por sus antecedentes en la numismática y la medallística.

Para terminar con estas menciones digamos que en el Complejo Museo y Biblioteca Casa del Acuerdo de San Nicolás, recibió el galardón su titular, D. Walter Sigfrido Cartey.

En el Museo Histórico Sarmiento, su director, Prof. Ernesto Liceda, fue objeto de la misma distinción.

La tarea cumplida hasta el presente ha sido positiva gracias a la labor desplegada por directivos y Delegados que siempre han contado con la valiosa colaboración de nuestros socios.

Es muy triste informar que son muchos los ya desaparecidos y que han dejado un recuerdo imborrable en la institución. Sus nombres han sido inscriptos en el Libro de Honor junto al de los mas grandes numismáticos y medallistas del país y de todo el mundo, como homenaje permanente.

La actividad continúa dentro de la órbita cultural que cumple en

la medida de sus posibilidades.

Apoya todas las formas de difusión y colabora en todo cuanto se refiere a la materia, desde su punto de vista eminentemente patriótico.

Fomenta el coleccionismo no especulativo como una de las formas mas idóneas de contribuir a los estudios especializados.

La labor pendiente es mucha y se confía en cumplirla como hasta el presente, en forma ininterrumpida.

Para ello, contamos con la adhesión de muchos colegas animados del mismo espíritu.

Aprovechamos esta ocasión para enviar los saludos mas cordiales para todos aquellos que recibirán la presente.



La medallística argentina, formada por decenas de miles de piezas, nos lleva a estudios históricos y artísticos que permiten el conocimiento de temas muy variados, como así también valorar la labor de numerosos artistas consagrados.

Entre éstos se destaca Don Luis I. Aquino, cuya obra pictórica y medallística ocupa un lugar de honor en el arte de nuestro país.

Fue un enamorado de España y de todo lo que ella representa, por lo que es fácil apreciar en su creación una tendencia para volcar su inspiración en temas relacionados con la Madre Patria.

No es esta la oportunidad para hacer un detallado análisis de su obra, pero sí deseamos destacar que entre su veintena de medallas podemos citar varias de profundo contenido hispanico.

En 1958, con motivo del 50° ANIVERSARIO de "LA GLORIA de DON RAMIRO", DE Enrique Larreta, realizó un magnifico medallón con los retratos del insigne escritor y su personaje

Tres años más tarde, al cumplirse el cuarto centenario de la fundación de la ciudad de Mendoza, logra una medalla de gran valor artístico. En el anverso, el fundador D. Pedro del Castillo con el clásico ropaje de época, de pié, sosteniendo una cruz, y de fondo el pendón de Castilla.

En el reverso, como símbolos Americanos un cóndor de alas explayadas estilizadas y los Andes al fondo.

Quienes conocían al artista sabían que dentro de lo hispánico tenía particular devoción por Santiago Apóstol, su espada, Galicia y todo lo a ello vinculado. Lo recordamos con su espada de oro que llevó hasta su muerte colgando de la cadena del reloj. En su último viaje a España entre los recuerdos más preciados para sus amigos, trajo espadas de plata, una de las cuales conservamos con gran cariño.

Pero Aquino habría de dejar otras dos medallas con temas puros y eminentemente gallegos, en que reproduciría la espada de Santiago.

Son ellas, la que por encargo del Centro Gallego ejecutó para entregar como premio al Dr. Avelino Barrio, en 1937, y la de 1939 de homenaje al citado científico, en forma de venera.

Para tener exacta la posición de la Cruz de Santiago en ambas piezas, preferimos hacer su descripción según las reglas de la materia.

En este enfoque parcial va el mas sincero homenaje al artista que enriqueció notablemente la medallística argentina.

1937

CENTRO GALLEGO DE BUENOS AIRES:

Medalla premio

ANVERSO: En la parte superior del campo, figura de SANTIAGO APOSTOL a caballo galopando a diestra. lleva en la mano derecha su espada en alto y en la izquierda una bandera.

Cabeza nimbada. De fondo árboles, montañas y una estrella. En la parte inferior, una cartela para inscripción formada con cinta en movimiento.

Borde resaltado con gráfila de granetes. REVERSO: En el centro del campo, espada en forma de cruz flordelisada y dos veneras en la parte inferior y otras dos a cada lado.

Leyenda perimetral superior:/CENTRO GALLEGO/ e inferior:/BUENOS AIRES/ Sin gráfila. ARTISTA: /LUIS I. AQUINO/, en el anverso. METAL: Oro - Módulo Ø 42mm - Peso: 54 gr. GRABADOR: No figura
NOTA: Además del ejemplar en oro otorgado al Dr. Avelino Barrio, se conocen ejemplares en otros metales

1939

CENTRO GALLEGO DE BUENOS AIRES.
Homenaje al Dr. Avelino Barrio.

ANVERSO: En el centro del campo, espada en forma de cruz flordelisada, delante de un dolmen; a diestra sol radiante de rayos cortos y pequeña estrella de ocho puntas; a la izquierda luna creciente y en el ámbito lunar cabeza humana perfil izquierdo y flor, debajo otra estrella de ocho puntas.

El fondo y el contorno corresponden a una venera. Sin gráfila.

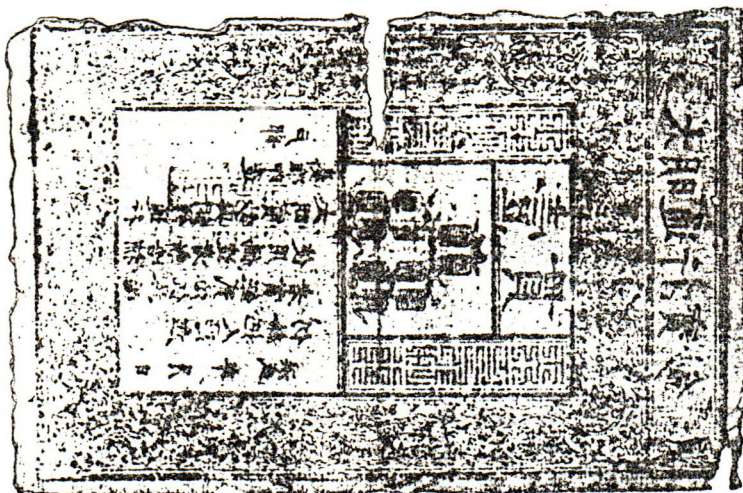
REVERSO: En el campo, en siete líneas, la leyenda: /SEP PROTECAS PRAESSENTIAE/ LOS MEDICOS DEL CENTRO GALLEGO/ A SU/ DIRECTOR FUNDADOR/ DOCTOR/ AVELINO BARRIO/ 12 DE OCTUBRE DE 1939/. Sin gráfila.



ORIGENES DEL PAPEL MONEDA

El dinero, en forma de papel moneda, fue utilizado por primera vez aproximadamente en el siglo VII, por los comerciantes chinos.

Reproducimos un billete emitido durante la dinastía Ming de China, impreso hacia 1368.



LEPTON DE PONCIO PILATO



Moneda de bronce emitida en Judea durante el gobierno de Poncio Pilato. De acuñación imperfecta, y aproximadamente de $\varnothing$ 15 mm de diámetro, reproducía tres espigas de cebada y leyenda.

En el año 44 A.C., al ser muerto a puñaladas Julio César, en Roma, se acuñó una moneda que mostraba las dagas que le causaron la muerte, y la inscripción "EID MAR" (Idus de Marzo).



El tiempo continuo y con él la historia, y en una medalla del siglo XVI, cuyo anverso luce el retrato de Lorenzo de Médicis, hallamos que su reverso está ocupado por elementos totalmente similares al de la moneda romana, en este caso celebrando el "tiranicidio" de la famosa familia de Florencia.



MONEDAS ANTIGUAS

El porque de su denominación

MONEDAS DARICAS



Fig. 1

Reciben el nombre de Dáricas, las monedas que mandó acuñar el Rey Dario I, Emperador de los persas de 521 a 486 A.C.

Dario, hijo de Histapes, nació hacia el año 550 A.C.; y durante su reinado a más de pacificar su imperio, conquistó la India, - sometió Tracia y Macedonia; hasta que finalmente fue vencido por los griegos en la batalla de Maratón.

En sus monedas (fig. 1, tamaño ampliado) - aparece el propio rey Dario con un arco.

MONEDAS ANIBALIANAS



Fig. 2

Se denominan Anibalianas, las monedas que mandó acuñar para el pago a sus soldados, el famoso general cartaginés Anibal (247 al 183 A.C.). figura 2.

Hijo de Amilcar Barca, ascendió al mando en Hispania, apoderándose de Sagunto, ciudad independiente protegida por los romanos, lo cual condujo a la segunda guerra Púnica.

En el 218 A.C. atravesó los Alpes de oeste a este, venciendo a los romanos en varias batallas, la mas celebres de las cuales fue la de Cannas, en el año 216 A.C.

De estos años, aproximadamente, datan los pequeños bronce que como moneda castrense mandó acuñar Anibal.

MEDALLAS ARTISTICAS

Auspiciadas por la
Asociación Numismática Argentina

En reiteradas oportunidades nos hemos referido al lugar que ocupa la medalla en su vinculación con la historia y el arte. Acontecimientos trascendentes exaltados y perpetuados a través del metal, en interpretaciones que presentan una expresión artística debida a la inspiración personal de quien ejecuta la medalla.

Cuando hacemos el análisis de la medallística argentina, cuya amplitud es conocida por especialistas del país y del extranjero, se comprueba que son muchos los temas, como también es elevado el número de grabaciones y artistas.

Se aprecian técnicas distintas y el grabado usado en el siglo pasado para que los escultores realizaran su original en materiales de gran plasticidad que permite observar un vaciado en yeso y de éste otro en bronce. Por reducción pantográfica de este último se obtiene el cuño que permitirá estampar las medallas. Hoy podríamos asegurar que toda medalla de importancia se acuña con este procedimiento y que los medallistas son escultores que se especializan en la difícil rama del arte que llamamos medallística.

Cuando evocamos en nuestro país los medallistas de este siglo y décadas posteriores, lo hacemos con admiración y respeto por quienes han pasado a la historia con títulos bien ganados. Fueron los mismos que adquirieron renombre con la escultura de bulto. Y así como sus medallas están en las colecciones públicas y privadas, sus monumentos y estatuas adornan parques y jardines de Buenos Aires y otras ciudades argentinas.

Si por razones cronológicas todos aquéllos, como Yrurtia, Bigatti, Lagós, Leguizamón, Riganelli, Fioravanti, Sforza y Carlos de la Cárcova, entre otros escultores, incluyendo asimismo a dos grandes pintores como Ernesto de la Cárcova y Luis Aquino, todos los cuales dejaron una obra admirable que los sobrevive. Reconforta en la actualidad apreciar que el difícil arte está hoy a cargo de otros medallistas, que se imponen por su calidad y estilo, con que enriquecen la materia.

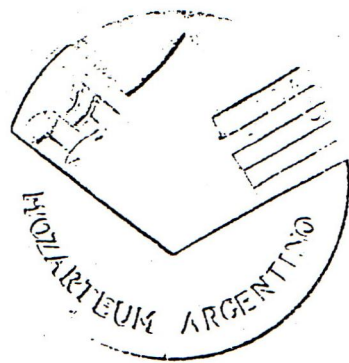
La Asociación Numismática Argentina que no tiene otro propósito que estudiar y fomentar cuanto se refiere a su razón de ser, expresa su satisfacción ya que se ha logrado continuidad en la tarea de editar importantes medallas. Prueba de lo expresado es que para el presente trabajo hemos elegido tres piezas aparecidas el corriente año, dos pertenecen a Ricardo Giannetti ⁽¹⁾ y la restante a Libero Badii ⁽²⁾.

En los tres casos los artistas han interpretado con mano maestra, acontecimientos muy distintos, pero de profundo contenido espiritual y cultural, la visita al país de S.S. Juan Pablo II, el homenaje a Jorge Luis Borges al inaugurarse su monumento y la evocación de Wolfgang Amadeo Mozart por el Mozarteum Argentino.

Las tres piezas fueron acuñadas en los talleres de Casa Piana.



1987. Ricardo Giannetti. Recuerdo de la visita del S.A. Juan Pablo II
Anverso: Cabeza tres cuartos perfil izquierdo.
Reverso: El Papa bendiciendo a la familia y a la juventud.
Módulo: 53 mm. y 31 mm. (circular).
Metal: Oro, plata, bronce, alpaca.



RICARDO ROBERTO GIANETTI

Escultor argentino

Realizó estudios en las Escuelas Nacionales de Bellas Artes, egresando en 1958 como profesor superior de Dibujo y Escultura. Paralelamente desde 1951 hasta 1964 se especializa en el conocimiento de las técnicas recurrentes a la estatuaría monumentalista, en el taller de los maestros A. Campanelli y A. Arrastía.

Ejerce la docencia desde 1959.

Principales recompensas

1960 - Premio de Honor "Ministerio de Educación y Justicia" - Salón Nacional de Artes Plásticas - Bs. As.

1961 - Gran Premio de Honor - Salón de Arte de Mar del Plata. Primer Premio de Salón Municipal de la Ciudad de Mar del Plata. GRAN PREMIO DE HONOR - Salón Nacional de Artes Plásticas - Bs. As.

1963 - Primer Premio - apartado medalla - Salón Nacional de Artes Plásticas - Bs. As. — Primer Premio - Salón Municipal de Artes Plásticas "Manuel Belgrano" Bs. As.

1966 - Primer Premio - Certamen Nacional de Artes Plásticas "Sesquicentenario de la Independencia".

1967 - Premio Unico Bial "Alberto Lagos".

1972 - Primer Premio - "Concurso Monumento Conmemorativo VII Congreso Forestal Mundial" — Premio Medalla de Oro Salón I.P.C.L.A.R. Prov. de Santa Fe.

1979 - Gran Premio Salón de Artes Plásticas "Gobierno de Santa Fe".

1981 - Emplaza "Monumento Homenaje al Maestro Escultor A. M. Nevot" plazoleta Prov. de San Luis - Bs. As.

LIBERO BADII

Escultor Argentino

Nació en Arezzo, Italia. Radicado en la Argentina desde 1927.

Cursó estudios en la Academia Nacional de Bellas Artes, egresando en 1940. Posteriormente siguió cursos de escultura en la Escuela Superior de Bellas Artes. En 1945 fue becado realizando viajes de estudio por Europa.

Principales Recompensas

1949 - Premio de Honor. Ministerio de Educación y Justicia. Salón Nacional de Artes Plásticas. - Gran Premio de Honor. Salón de Artes Plásticas de Mar del Plata.

1959 - Premio Palanza.

1972 - Premio en la Bienal de São Paulo. - Es nombrado académico de número de la Academia Nacional de Bellas Artes.

1987 - Consagración Nacional.



1987. Ricardo Gianetti.

Homenaje al escritor Jorge Luis Borges.

Anverso: Cabeza de frente.

Reverso: Figura humana alegórica.

Módulo: 83 mm. y 41 mm. (circular).

Metal: Plata, bronce, bronce plateado, cobre dorado.



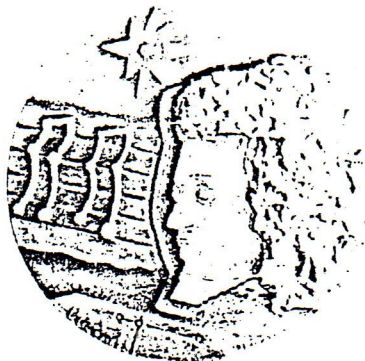
1987. Libero Badii.

Homenaje a Wolfgang Amadeo Mozart.

Anverso: Perfil izquierdo del compositor, pentagrama y sol estilizados.

Reverso: Alegoría convencional.

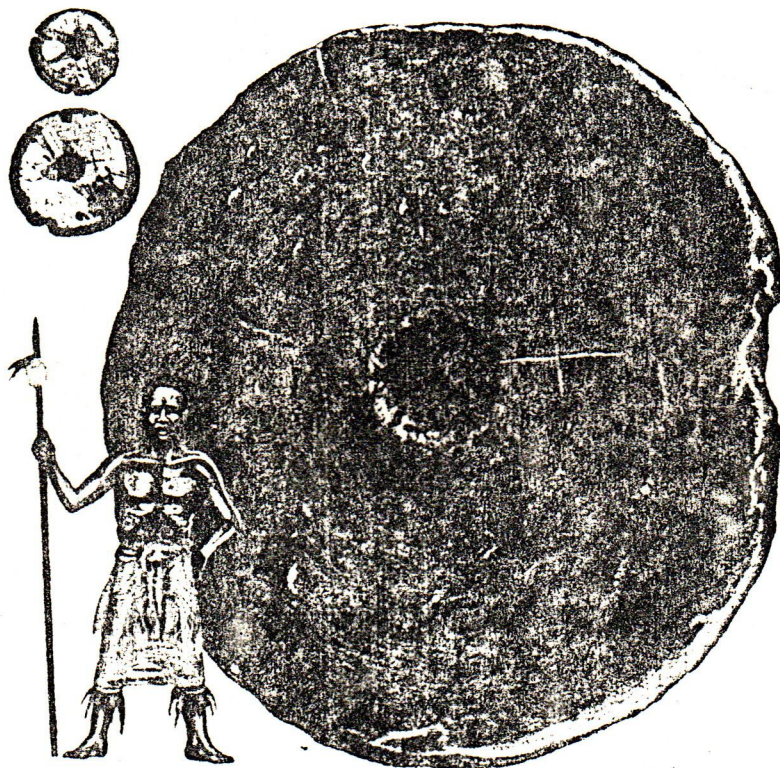
Módulo: 60 mm. y 30 mm. (circular).



ELEMENTOS MONETARIOS PRIMNITIVOS

En Yap, en las Islas Carolinas (Oceanía), se usaban las piedras como dinero. Los mayores de estos elementos monetarios alcanzaban un diámetro de hasta 3,50 mt. y eran colocados en el exterior de la casa del propietario para demostrar la riqueza de éste.

Tambien se usaban en tamaños menores.



Reproducción de estos curiosos elementos monetarios primitivos, comparados con la talla de un individuo poblador de las Islas Carolinas en Oceanía.

EL MUNDO VISIGODO Y SU MONEDA

La vida socioeconómica visigoda fue una continuación de la que caracterizó al Bajo Imperio. Se trataba de una vida deprimida por la crisis que evidentemente tuvo vastas repercusiones en el campo social y político, y que se abatía sobre el mundo romano, especialmente el occidental desde el siglo III de nuestra era.

Fueron la agricultura y la ganadería las que jugaron un especial papel en la economía de la Hispania Visigoda; en cambio, en el campo de la industria, se continuaron fabricando los mismos productos de la época romana. ello no es extraño si tenemos en cuenta la crisis que enunciamos.

En cuanto al comercio se refiere y pese a esa crisis, las rutas que unían a través del Mediterráneo a Oriente con Occidente, continuaron tan activas como antes, hasta que se produjo la irrupción de los árabes en este mar, hacia el siglo VII.

Aunque fue una época de recesión y existió escasez de numerario, la economía visigoda fue esencialmente monetarista, manteniéndose el sistema

monetario del Bajo Imperio, basado en el Sólido Aureus (sueldo de oro), acuñado desde la época de Constantino (306-337).

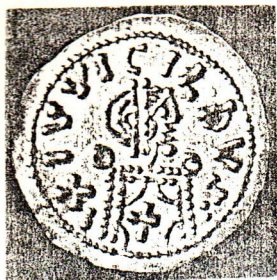
Como moneda fraccionaria, perduraron las piezas romanas de plata y de bronce, hasta el punto que su cantidad hizo innecesario el que se acuñaran más por parte de los reyes visigodos.

De todos modos, los reyes visigodos se consideraron depositarios de la soberanía y en consecuencia, del derecho de acuñar monedas; y ya en tiempos de Leovigildo se empezaron a acuñar Tercios de Sueldo de Oro, llamados Trientes.

Desde ese momento, proliferaron las cecas que emitieron Trientes, a nombre de los reyes visigodos en Hispania.

Entre 672 al 700 se empezó a alterar el peso y la ley de tales monedas, lo que provocó gran inflación y la consiguiente devaluación monetaria.

A continuación de estos conceptos generales y a manera de ilustración gráfica, reproducimos diversos Trientes o Tercios de Sueldo.



Leovigildo, años 568 a 586.

Triente acuñado en BARCINONA (Barcelona).

Anverso + IVVIGILDVS:

Reverso + REX VARCINONA:

Oro. Peso 1.271 grs. Diámetro 19 mm.

Recaredo, años 586 a 601.

Triente acuñado en EMINIO (cerca de Coimbra en Portugal).

Anverso + RECCARIDVS REX

Reverso + EMINIO PIVS

Oro. Peso 1.518 grs. Diámetro 18 mm



Gundemaro, años 609 a 612.

Triente acuñado en Sagunto (Sagunto en Valencia).

Anverso + GVNDEMARVS REX

Reverso + SAC VNTIO IVSTVS:

Oro. Peso 1.47 grs. Diámetro 19,5 mm.

Sisebuto años 612 a 621

Triente acuñado en GEORRES (en Galicia, ¿La Cigarrosa en la prov. de Orense, término municipal de Vereá?).

Anverso + SISIBVTVS* RE

Reverso + GIORRES PIVS

Oro. Peso 1.29 grs. Diámetro 17,8 mm.





Sisebuto, años 612 a 621.

Triente acuñado en TARRACO (Tarragona).

Anverso + SISEBVTVS REX

Reverso + COIV: TO TARR.

Oro. Peso 1.404 grs. Diámetro 18,8-19,6 mm.

Sisenando, años 631 a 636.

Triente acuñado en CORDOBA.

Anverso + SISEN'ANDV2RE

Reverso + CORDOBA PIV2*

Oro. Peso 1.386 grs. Diámetro 20 mm.



Sisenando, años 631 a 636.

Triente acuñado en MALACA (Málaga).

Anverso + SISEN'ANDVSR

Reverso + MALAKA PIVS

Oro. Peso 1.234 grs. Diámetro 21 mm.

BIBLIOGRAFIA

"ElMundo Perdido de los Visigodos", por Gabriel García Voltá.

Editorial Bruguera S.A., Barcelona, 1977.

Tarjetas Postales Numismáticas de la V Semana Nacional de

Numismática. Asociación Numismatica Española. Barcelona, 1982.

M.A.M

TRES PIEZAS MONETARIAS PARAGUAYAS DE ORO

JOSE MARIA GONZALES CONDE

En oportunidad de referirnos a las medallas de oro de la colección Zemborain, expresamos la importancia que tiene la difusión de piezas de ese metal.

En efecto, medallas y monedas de oro son, por razones obvias, las que se han emitido en menor número —por regla general— y también las que más se han fundido por su valor metálico.

Por ello resulta muy interesante conocer los ejemplares que por distintas causas han permanecido ignorados, al menos para muchos.

La gran colección de monedas de oro que perteneció a D. Ricardo Zemborain y que éste donara a la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires hace casi cuarenta años, ingresó al Museo Histórico Brigadier General Cornelio Saavedra.

Ultimamente se ha dispuesto la exhibición de tan importante patrimonio, en el salón de actos de la sede central del Banco Municipal de la Ciudad de Buenos Aires.

La clasificación ha estado a cargo del autor de este artículo, quien ha tomado buena nota de cuanto hay de interés, que afortunadamente es mucho.

Es así que hoy destacamos la existencia de tres piezas monetarias de oro, que integran la colección de emisiones paraguayas.

Las piezas del país hermano fueron

siempre motivo de atracción para los numismáticos argentinos.

Prueba de ello son los trabajos publicados hasta la fecha, desde "Monedas y medallas paraguayas", de Enrique Peña, aparecido en 1900, hasta "Monedas del Paraguay", de Eduardo de Oliveira César y Miguel Angel Migliarini, publicado este año.

Naturalmente los colegas paraguayos han publicado interesantes estudios, siendo de destacar los pertenecientes a los distinguidos investigadores señores Carlos A. Pusineri Scala y Juan B. Gill Aguinaga.

Las características de estas tres piezas son las siguientes:

- 1855. 4 Pesos fuertes. Artistas: Bouvet (Nº 3 en la lista de ensayos de "Monedas del Paraguay", de Oliveira César y Migliarini.
- 1867. 4 Pesos fuertes. Artista: Bouvet (ver página 43 de la citada obra).
- 1867. 4 Pesos fuertes. Artista: Charles (ver página 43 de la citada obra). Esta pieza difiere de la reproducida en el mencionado catálogo en los escudos que figuran en el anverso, colocados en forma oblicua en lugar de semicírculo.

BILLETES PARAGUAYOS BILINGUES

por Miguel Angel Migliarini

Si bien los actuales billetes de curso legal en la República del Paraguay son emitidos por el Banco Central de ese país, según el Decreto Ley N° 18 del 25 de marzo de 1952, a partir del 15 de agosto de 1979 se ha introducido en los mismos una singular y muy simpática modalidad, como lo es la de utilizar el idioma guaraní para señalar cada una de sus denominaciones, además de estar éstas, por supuesto, expresadas en castellano.

Conviene aquí recordar que la lengua guaraní pertenecía a la familia lingüística precolombina; "guaraní-tupí"; que por su extensa área de difusión se mezcló en muchas regiones con lenguas más primitivas aún, y adquirió rasgos predominantes, como ocurrió especialmente en Paraguay. Asimismo, que el idioma guaraní tiene además una extensísima bibliografía, contándose por miles los trabajos escritos sobre el mismo, solo comparable en proporción, con los referidos a la lengua quechua, entre todas las lenguas sudamericanas.

Después del descubrimiento y ya en la época de la formación y evolución de las Provincias Hispanoamericanas, es con la obra evangelizadora de la Compañía de Jesús, que aparecen numerosísimas publicaciones en lengua guaraní, como: "CATECISMO DE LA LENGUA GUARANI", por Antonio Ruíz, editado en Madrid el año 1640; del mismo autor, "ARTE DE LA LENGUA GUARANI", editado en el pueblo de Santa María la Mayor, en el año 1724, y "SERMONES Y EXEMPLOS EN LENGUA GUARANI", por Nicolas Yapuguay, que data del año 1727.

Sírvanos esta brevísima referencia histórica, de trampolín para ubicarnos en nuestros días y comprobar una muy oarticular como importante realidad. Y esta es que el idioma guaraní es hoy una lengua viva, usada en nuestra Provincia de Corrientes, y muy especialmente en la República del Paraguay. El uso aunque no parejo del castellano y del guaraní en la hermana república, hace del Paraguay un pueblo bilingüe; echo comparable al que puede observarse en otras partes del mundo.

sin los comandos en guaraní. El guaraní es el habla del compromiso y de la intimidad, también del amor y del dolor. El paraguayo ha mamado el guaraní. con el guaraní se acuesta y con el guaraní se levanta de mañana. Por eso el guaraní no morirá, no puede morir".

Salvo acotar que se enseña en las escuelas, entendemos que no es necesario agregar más a tan claros conceptos, que testimonian, además de un sentimiento profundo, la idiosincracia que distingue a todo un pueblo; de allí que veamos absolutamente lógica la resolución que las autoridades paraguayas han tomado, al introducir el uso del idioma guaraní en su papel moneda.

Tal uso, lo hallamos para señalar cada una de las denominaciones de los cinco ejemplares en curso; en el diseño del reverso, a saber:

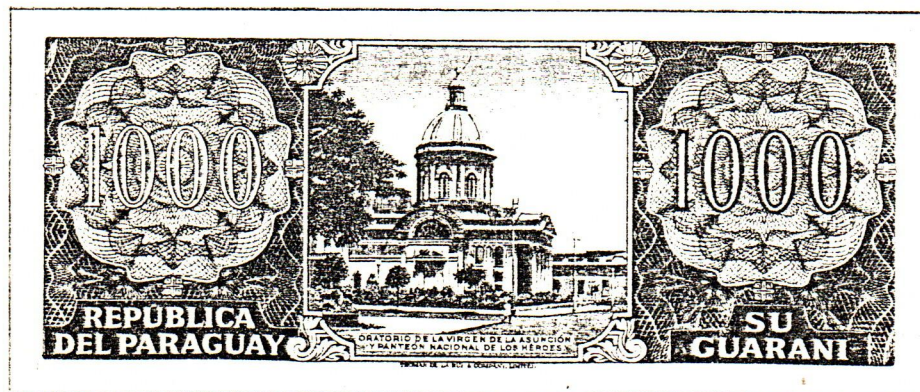
Para ejemplificar este echo que se repite actualmente en la geografía lingüística, podemos señalar como casos similares los de Cataluña, Galicia y Vasconia, en España, que son bilingües; el caso de Suiza, país en el cual se hablan cuatro idiomas; y por qué no el de Bolivia, donde además de Castellano florecen las lenguas quechuas y aimara.

Digamos que el Rvo. Padre Antonio Guasch S.I., doctor en filosofía por la Universidad Gregoriana y profesor de lenguas clásicas e idiomas modernos, que:

"El guaraní perdura triunfante en el Paraguay y es una lengua pujante y exclusiva de su pueblo. El médico, el sacerdote, el oficial del ejército, el comerciante, experimentan que el guaraní es el arma indispensable, el instrumento de primera necesidad. La guerra del Chaco, no se hubiera ganado

<u>VALOR</u>	<u>CASTELLANO</u>	<u>GUARANI</u>
100	CIEN	SA
500	QUINIENTOS	PO SA
1.000	MIL	SU
5.000	CINCO MIL	PO SU
10.000	DIEZ MIL	PA SU

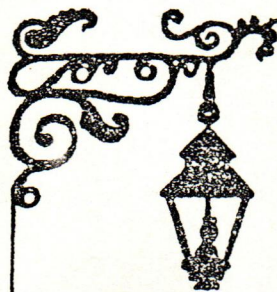
A continuación reproducimos en tamaño reducido los billetes que normalmente miden 156 mm x 67 mm, siendo de las mismas dimensiones los cinco ejemplares de la referida serie.





BIBLIOGRAFIA

- GUASCH S.I., Antonio, "Diccionario castellano-guaraní y guaraní castellano, sintáctico, fraseológico, ideológico". 4ta. edición renovada y acrecentada. Asunción, Editora Loyola, 1978.
- IBARRA GRASSO, Dick Edgar, "Argentina indígena y prehistórica americana". Buenos Aires, Tipográfica Editora Argentina, 1971.



NUMISMATICA

Colonial

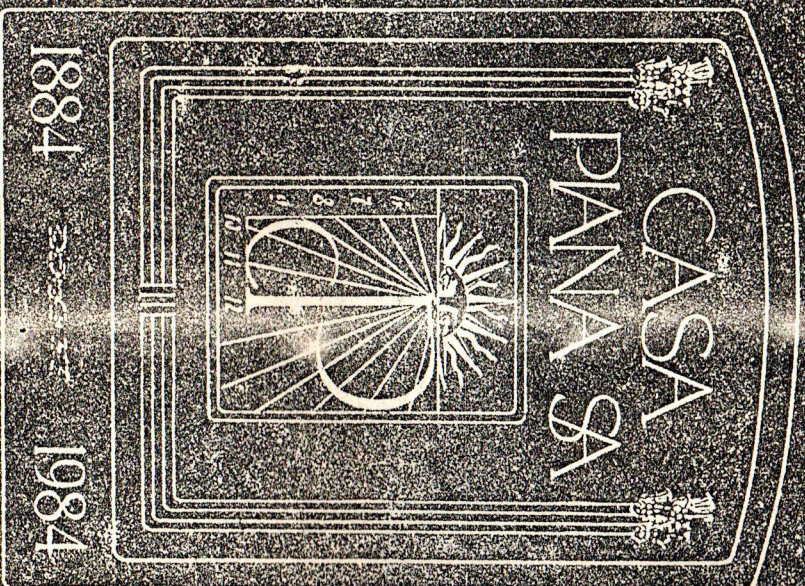
MARIO G. LEAL MENDEZ



**COMPRO BILLETES, MONEDAS, MEDALLAS,
COLECCIONES, LOTES Y PIEZAS UNICAS
PRECIOS INTERNACIONALES**

GALERIA PORTEÑA - AV. CORRIENTES 846 - LOCAL 8
TEL. 394-7327 - 1043 BUENOS AIRES





Arte Medallístico y Escultórico

Pte. J.D. Perón 1224 - (1038) Buenos Aires - TE 35-3632/3939
ARGENTINA